

# The Baltic Illustration

The Exhibition of the Works  
of Children's Books Illustrators

# Baltijos iliustracija

Vaikų knygų iliustratorų paroda

The Baltic Illustration  
The Exhibition of the Works  
of Children's Books Illustrators

Baltijos iliustracija  
Vaikų knygų iliustratorų paroda

ŠV.JONO  
GATVĖS  
GALERIJA





## Baltijos iliustracija

### Vaikiškų knygų iliustratorių paroda

2013 m. Šv. Jono gatvės galerijoje buvo surengta pirmoji vaikų knygų iliustratorių paroda *4 iliustratorių pasakos*. Savo kūrybą pristatė keturios iliustratörés iš Vilniaus ir Kauno: Ieva Babilaitė-Ibelhauptienė, Lina Dūdaitė, Ieva Juknytė ir Ula Šimulynaitė. Autorės savo, kaip iliustratorių, kūrybą papildė elektro-ninėmis knygomis, autorių su-kurtais objektais bei vienetinėmis knygų miniatiūromis. Ekspozicija susilaukė netikėtai didelio lankytojų susidomėjimo. Lie-tuvoje tokios pakraipos parodų nėra labai daug, tad norime kiek užpildyti šią spragą. Planuojame projektą padaryti tėstinių, rengti kasmetines vaikų knygų iliustracijų parodas, įtraukti vis naujų

iliustruotojų iš Lietuvos bei kai-myninių šalių – Latvijos ir Estijos, Lenkijos, Švedijos, Suomijos.

2015 m. projekte *Baltijos iliustracija* dalyvauja keturi vaikų knygų iliustratoriai iš Estijos (Kaspar Jancis, Liisa Murdvee, Anne Pikkov, Marja-Liisa Plats), du iliustratoriai iš Latvijos (Ane-te Melece, Dāvis Ozols) ir septyni iš Lietuvos (Irena Daukšaitė Guobienė, Rasa Joni, Asta Ku likauskaitė Rastauskienė, Deimantė Rybakovienė, Jurga Šar mavičiūtė, Ula Šimulynaitė, Marius Zavadskis).

Projekto tikslas – iš arčiau apžvelgti, įvertinti ir palyginti trijų Baltijos šalių menininkų kūrybos tendencijas, stilistiką, grafi-nę plastiką, išraiškos būdus, atl-

kimo techniką. Kviesdami menininkus į parodą parinkome skirtinga technika dirbančius auto-rius, nes norėjome parodyti, kokioms didelės yra knygų iliustravimo galimybės. Parodai atrinkti darbai atlikti tušu, akvarele, pa-prasta ar spalvotais pieštukais, flomasteriais, kompiuterine gra-fika ar mišria technika.

Ateityje planuojame plėsti ne tik projekto geografiją, bet ir pla-čiau apžvelgti iliustraciją kaip žanrą.

Projekto kuratorė  
Ula Šimulynaitė

# The Baltic Illustration

## *The Exhibition of the Works of Children's Books Illustrators*

In 2013, Šv. Jono gatvės galerija held the first exhibition of the works of children's books illustrators, *Fairy-tales of Four Illustrators*. It presented the creative work of four book illustrators from Vilnius and Kaunas: Ieva Babilaitė, Lina Dūdaitė, Ieva Juknytė, and Ula Šimulynaitė. Their work as book illustrators was complemented by the artists' electronic books, original objects and one-off book miniatures. The exposition received an unexpectedly lively interest from the visitors.

Since exhibitions of this kind are not frequent in Lithuania, we want to fill this gap to some extent. We are planning to develop a continuous project, to organize annual exhibitions of chil-

dren's book illustrations by inviting new illustrators from Lithuania and the neighbouring Baltic countries – Latvia and Estonia, Poland, Sweden, and Finland.

Among the participants of the 2015 project *The Baltic Illustration* there are four illustrators of children's books from Estonia – Kaspar Jancis, Liisa Murdvee, Anne Pikkov, and Marja-Liisa Plats, two illustrators from Latvia – Anete Melece and Dāvis Ozols, and book illustrators from Lithuania – Irena Daukšaitė Guobienė, Rasa Joni, Asta Kulikauskaitė Rastauskienė, Deimantė Rybakovičienė, Jurga Šarmavičiūtė, Ula Šimulynaitė, and Marius Zavadskis.

The project aims at taking a closer look at creative tendencies,

stylistics, graphic plasticity, the ways of expression, and techniques of the artists of the Baltic countries, at evaluating and comparing them. When inviting artists to the exhibition, we selected authors who work with different techniques as one of our aims was to demonstrate the broad opportunities available to book illustrators today. The works selected are executed in Indian ink, watercolours, graphite or coloured pencils, felt-tip markers, computer graphics or in a mixed technique.

In the future, we not only plan to expand the geography of the project but also to take a broader look at the illustration as a genre.

Ula Šimulynaitė,  
Project curator





Irena  
Daukšaitė  
Guobienė

LT (Vilnius)

+370 65280663  
dauksaite.irena@gmail.com

Irena Daukšaitė Guobienė graduated from the State Institute of Art where she studied book illustration. The artist has designed and illustrated over 50 books, mostly poetry and children's books. Many of them earned diplomas, prizes and awards at book art exhibitions and other forums of book art. Her most important publications are intended for children. In 2006, Irena Daukšaitė Guobienė was awarded the Culture and Art Prize of the Government of the Republic of Lithuania.

6

Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Libertas Klimka, Senovės lietuvių dievai ir deivės, Vilnius: Žara, 2009.





## Kaspar Jancis

EST (Tallinn)

+372 56156524  
mrjancis@hotmail.com  
www.joonisfilm.ee



Ilustracija iš knygos / Illustration from the book  
Kaspar Jancis, *Seiklus Salamandril ehk Morten Viksi uskumatud juhtumised lollide laevas*, Tallin: Menu Kirjastus, 2010.

**Kaspar Jancis** yra kūrėjas plačiaja to žodžio prasme. Jis pukiai išmano tokias sritis kaip muzika ir scenografija. Pirmąjį animacinį filmuką sukūré dar vaikystėje, vėliau studijavo Turku menu ir medijos mokykloje (Suomija) pas pasaulinio garso animatorių Priit Pärn. K. Jancio filmai yra pelnę kelis apdovanojimus. Be viso šito, menininkas grojo keliose roko grupėse, raše muziką ir eiles.

2011 m. Estijoje pagal knygą „Seiklus Salamandril ehk Morten Viksi uskumatud juhtumi sed lollide laevas“ pastatytas spektaklis vaikams tuo pačiu pavadinimu.

**Kaspar Jancis** is a creative individual in the widest sense. His forte stretches from music to stage design: he made his first stop-motion film in his childhood, and studied under Priit Pärna, the recognized animation master of wide global renown, at the Turku Arts and Media School in Finland. Additionally, he has played in several rock bands, writing both lyrics and music. Jancis' films have won awards at several festivals.

Based on the book *Morten on a Ship of Fools*, a children's play of the same title was produced in Estonia in 2011.



## Rasa Joni

LT (Vilnius)

+370 67060287

info@rasajoni.com

www.rasajoni.com

www.illustratingbooks.com

www.joniart.com

**Rasa Joni** graduated from the Photography and Media Department at Vilnius Academy of Fine Arts, with an MA in audiovisual arts. She works in three fields: illustration of children's books, animation films, and educational sessions for children.

**Rasa Joni** studijavo Vilniaus dailės akademijos Fotografijos ir medijos meno katedroje, kuriai baimosi įgijo audiovizualinių menų magistro laipsnį. Pagrindinės sritys: vaikų literatūra ir animacinių filmų gamyba. R. Joni taip pat veda edukacinius užsiėmimus vaikams.

Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Rasa Joni, *Mano draugas Paulkštėlis*, Vilnius: Joni Art, 2014.





## Anete Melece

LT (Rīga)

CH (Zürich)

+371 28227613

+41 786115230

[anete.melece@gmail.com](mailto:anete.melece@gmail.com)

[www.anetemelece.lv](http://www.anetemelece.lv)



Ilustracija iš knygos / Illustration from the book  
Inga Gaile, Vai otrā grupa mani dzīvd? Riga: Lielis un mazs, 2014.

Anete Melece yra iliustratorē ir animatorē. Ji baigē vizualinēs komunikacijos bakalauro studijas Latvijos dailēs akademijoje. Liucernos taikomujū mokslū ir menū universitēte (Šveicarija) igijo magistro laipsnī. Magistrīnis darbas „Kiosk“ (2013 m.) buvo īvertintas keliais apdovanojimais, tarp kurių 2014 m. „Swiss Film Award“ už geriausią animaciją. Taip pat šis filmas Rygos tarptautiniame trumpametražių filmų festivalyje „2ANNAS 2013“ īvertintas kaip geriausias latviškas trumpametražis filmas.

Anete Melece is an illustrator and an animator. She studied visual communication at the Art Academy of Latvia (BA) and animation at Lucerne University of Applied Sciences and Art (MA) in Switzerland. Her graduation film *The Kiosk* (2013) has received multiple awards including the Swiss Film Award for the best animation 2014, and the Best Latvian Short at the International Riga Short Film festival 2ANNAS 2013.



## Liisa Murdvee

EST (Tartu)

+372 58131140

liisamu@gmail.com

Liisa Murdvee graduated as a textile artist in 2004 (Tartu Art College, Textile Department, Estonia) and works as a freelance artist. At the moment she is working in fashion design and graphic design.

In 2008, Liisa Murdvee was awarded the first and second prizes at the children's book competition *Põlvepikuraamat*, and received the first prize at the *Estonian – Body – Cover* competition in 2005.

At present she is working on the upcycling project *Design Camp*. <http://www.trashtotrend.com/blog/the-first-design-camp-idea>

Liisa Murdvee studijavo tekstilę Tartu menų kolegijoje (Estija). Dirba kaip laisvai samdoma menininkė. Pastaruoju metu daugiausia užsiima grafiniu dizainu, modeliuotoja drabužius.

2008 m. vaikų knygų konkurse „Põlvepikuraamat“ tapo pirmos ir antros vietų nugalėtoja. 2005 m. konkurse „Eestiška apranga“ laimėjo pirmąją vietą.

Šiuo metu dirba prie projekto „Design camp“:

<http://www.trashtotrend.com/blog/the-first-design-camp-idea>

Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Juhan Pütsep, *Väike hundi loid*, Tallin: Päike ja pilv, 2008.





## Dāvis Ozols

LV (Rīga)

+371 26155902

davis.slozo@gmail.com

<http://d-vis.tumblr.com/>



**Dāvis Ozols** Latvijos dailės akademijoje jau antri metai studijuoja tapybą. 2014 m. pagal studentų mainų programą ERAS-MUS studijavo Slovénijoje ir tuo pačiu metu Liublanoje atliko praktiką kultūrinėje organizacijoje „Stripburger“. Beveik visi autoriaus kurti komiksai yra publikuoti žurnaluose „Kuš!“ (latviškas komiksų ménraštis) bei „Stripburger“. 2014 m. rugėjø ménesjø išleista debiutiné D. Ozols komiksø knyga „Budapest. There and back again“, o metu pabaigoje miesto kultūros centre „Kino Šiška“, esančia-me Liublanoje, autorius surengé personalinę parodą.

Ilustracija / Illustration  
Stonehouse, Dāvis Ozols. Watercolours on paper.  
Stonehouse, Dāvis Ozols. Akvareļi ant papieraus.

**Dāvis Ozols** is a second-year bachelor student at the Painting Department of the Art Academy of Latvia. As an Erasmus student, in 2014 he went to Slovenia and in the same year took a training placement in the cultural organization Stripburger in Ljubljana. He has contributed illustrations and comics to the Latvian comic magazine *Kuš!* and to the Stripburger magazine. He published his first comic book *„Budapest. There and back again“* in September 2014. At the end of 2014, he exhibited his works at the Kino Šiška Centre for Urban Culture in Ljubljana.



## Anne Pikkov

EST (Tallinn)

+372 56981798  
pikkov@gmail.com  
<http://www.pikkov.com>

Anne Pikkov daugybę metų dirbo kūrybininke reklamos srityje, bendradarbiavo su kelias-dešimt dizaino, rinkodaros, kūrybos specialistų ir įgyvendino ne vieną puikų projektą. Nuo 2006 m. vadovauja Estijos dailės akademijos Tëstinio švietimo departamento.

Menininkės aistra – knygų iliustracija ir dizainas. Dauguma jos darbų eksponuoti Estijoje ir užsienyje. Autorė dažniausiai renkasi nuotykių temą, kurią pateikia linksmai ir žavingai piešiniuose panaudodama įvairiausias priemones.

Anne Pikkov has worked as an AD in the advertising industry for many years. There she co-operated with several dozens of designers, marketing and creative firms, and successfully bringing projects to print or to completion. Since 2006 she heads the Department of Continuing Education of the Estonian Academy of Arts.

Her passion is illustration and book design. Many of her works have been exhibited nationwide and internationally. She uses themes of adventure and humour to create strong yet charming imagery through a range of media.

Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Marina Moskvina, *Mis juhatus krokodiliaga?*, Tallin: Päike ja pilv, 2014.





Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Epp Annus, *Autu ja pöder*, Tallin: Päike ja pilv, 2013.

## Marja-Liisa Plats

EST (*Tartu*)

+372 53449983  
[liisop@gmail.com](mailto:liisop@gmail.com)  
<http://liiso.planet.ee>



Marja-Liisa Plats baigė fotografių studijas Tartu menų kolegijoje (Estija) ir dirba iliustratorė bei grafikos dizainere. Vaikų knygas skaito nuo pat vaikystės. Autorė dalyvavo grupinėse parodose Estijoje ir Portugalijoje. Taip pat groja elektroninio ir vokalinio trio grupėje „Eater“, domisi eksperimentinėmis balso panaudojimo galimybėmis.

Marja-Liisa Plats graduated in photography from the Tartu Art College and works as an illustrator and graphic designer. She started reading children's books from an early age. She has participated in group exhibitions in Estonia and in Portugal. She is also a musician in the electronic and vocal trio *Eeter* and is interested in experimental voice usage.



## Asta Kulikauskaitė Rastauskienė

LT (Vilnius)

+370 64527215

asta.postbag@gmail.com

Asta baigė Kauno Juozo Naujalo meno mokyklą, o vėliau 2000 m. – molbertinės tapybos studijas Vilniaus dailės akademijoje. Nuo 1993 m. dalyvauja grupinėse tapybos parodose, taip pat yra surengusi personalinių tapybos bei piešinių parodų.

Baigusi studijas kūrė animaciją Lietuvos kino studijoje, studijoje „Vilanima“. Yra dirbusi kompiuterinių žaidimų dailininke, kūrė grafinį dizainą, piešę iliustracijas vadovėliams pradinio mokyklinio amžiaus vaikams.

Nuo 2011 m. dirba menine redaktore leidykloje „Alma littera“, apipavidalina knygas ir kuria iliustracijas vaikų knygoms.

Asta went to Juozas Naujalis Art School in Kaunas. In 2000, she graduated in easel painting from the Department of Painting at the Vilnius Academy of Fine Arts. She has participated in group painting exhibitions since 1993, and has held solo exhibitions of her paintings and drawings.

Upon graduation Asta created animation at the Lithuanian Film Studio and at the studio ‘Vilanima’. She has also worked as a video game designer, created graphic design, produced illustrations for primary school textbooks.

Since 2011 she has been working as an art editor at the Alma Littera Publishers where she designs books and works on illustrations for children’s books.

Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Loretka Kavolič, *Pasiūlusai keista kelialionė*, Vilnius: Alma Littera, 2013.





## Deimantė Rybakiene

LT (Vilnius)

+370 61684208

deimante.rybakiene@gmail.com



Deimantė Rybakienė mokėsi Kauno Juozo Naujalo meno mokykloje. Studijavo Vilniaus dailės akademijoje Grafikos fakultete.

Menininkės darbai eksponuoti Bratislavos knygos meno trienalėse, Lietuvos knygos meno parodose, Bolonijos knygų mugėje. 2014 m. Lietuvos technikos bibliotekoje autorė surengė personalinę iliustracijų parodą „Knygų paveikslai“.

Dailininkė knygos meno konkurse „Gražiausios lietuviškos knygos“ 2010 ir 2012 m. apdovanojota diplomais.

Ilustracija iš knygos / Illustration from the book  
*Lietuviai pasakėtūs*, Vilnius: Žaltynės knygos, 2010.

Deimantė Rybakienė went to Juozas Naujalis Art School in Kaunas. She graduated from the Faculty of Graphic Art at the Vilnius Academy of Fine Arts.

The artist's works were exhibited at Bratislava Illustration triennials, book art exhibitions in Lithuania, and the Bologna Children's Book Fair. In 2014, she held her solo exhibition of illustrations *Knygų paveikslai* (Book Pictures) at the Lithuanian Technical Library.

Her work was awarded diplomas at the competition for the Most Beautiful Lithuanian Book in 2010 and 2012.



## Jurga Šarmavičiūtė

LT (Vilnius)

+370 68501313

jurgasharma@gmail.com  
www.behance.net/jurga

Jurga Šarmavičiūtė studied at the Klaipėda Visual Design Department of Vilnius Academy of Fine Arts, and at the Department of Graphic Art of Vilnius Academy of Fine Arts.

She is a freelance graphic designer and illustrator.

In 2008, the book *Terapinės pasakos* (Therapeutic Fairytales, by Maria Molicka) was awarded a diploma of the Lithuanian branch of the IBBY for the most artistic illustrations.

Jurga Šarmavičiūtė studijavo Vilniaus dailės akademijos Klaipėdos vizualinio dizaino katedroje ir Vilniaus dailės akademijos Grafikos katedroje.

Dirba laisvai samdoma grafičios dizainere ir iliustatore.

Marijos Molickos knyga „Terapinės pasakos“ 2008 m. apdovanota IBBY Lietuvos skyriaus diplomu už meniškiausias iliustracijas.

Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Maria Molicka, *Terapinės pasakos*, Vilnius: Vaga, 2007.

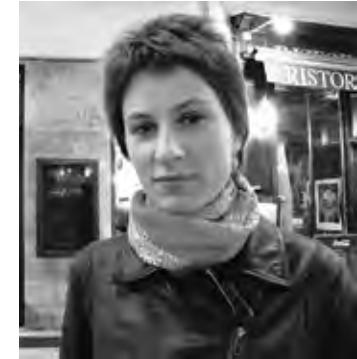




## Ula Šimulynaitė

LT (Vilnius)

+370 61210484  
ulutes@gmail.com  
[www.ulainthebox.com](http://www.ulainthebox.com)



Ilustracija iš knygos / Illustration from the book  
Ula Šimulynaitė, Kotonai Broliai, Vilnius: Šv. Jono gatvės galerija, 2012.

Ula Šimulynaitė baigė grafinio dizaino studijas Vilniaus technologijų ir dizaino kolegijoje. Dirba grafinio dizaino ir iliustracijos srityse. Yra parašiusi, iliustravusi ir išleidusi šešias knygas vaikams. Knyga „Privataus Vaiduoklio gyvenimas“ 2008 m. knygos meno konkurse apdovanojota premija. Knyga „Kotonai Paryžiuje“ 2010 m. knygos meno konkurse gavo diplomą. Menininkė yra gavusi kūrybines stipendijas iš „Prancūzų kultūros centro“, „Institut Français de Paris“, „Pépinières européennes“, taip pat Vilniaus miesto mero stipendiją ir Valstybinę stipendiją kultūros ir meno kūrėjams.



## Marius Zavadskis

LT (Vilnius)

+370 65201433  
marzava@gmail.com  
[www.zavadskis.com](http://www.zavadskis.com)

Marius Zavadskis graduated with Masters' degree in sculpture from Vilnius Academy of Fine Arts. He is an active participant in the field of sculpture. The artist also illustrates educational, children's and fiction books, and draws illustrations for magazines. He was awarded a diploma at the 2013 book art competition for the design of and illustrations for the book *Pirštinė* (The Mitten, by Marius Zavadskis).

Marius Zavadskis studijavo Vilniaus dailės akademijos Skulptūros katedroje ir įgijo magistro laipsnį. Autorius aktyviai dirba skulptūros srityje. Iliustruoja mokomąjį, vaikų, grožinę literatūrą, piešia iliustracijas žurnalams. 2013 m. knygos meno konkurse apdovanotas diplomu už knygos „Pirštinė“ iliustracijas ir apipavidalinimą.

Illustracija iš knygos / Illustration from the book  
Jonas Mačiukevičius, *Rozalijus sugrižo*, Vilnius: Versus Aureus, 2014.



Réméjas / Supported by



---

Parodos organizatorius / Exhibition organizer

Šv. Jono gatvės galerija

Šv. Jono g. 11, LT-01123, Vilnius

Tel. +370 5 212 41 54

sv.jono.galerija@gmail.com

[www.svjonogatvesgalerija.com](http://www.svjonogatvesgalerija.com)

Kuratorė / Project curator

Ula Šimulynaitė

---

Vertimas į anglų kalbą / English translation

Diana Barnard

Tekstų redakcija / Proofreader

Guoda Rudnickaitė

Apipavidalinimas / Layout design

Ula Šimulynaitė

Šriftai / Typefaces

Maiola, Felt Tip Roman

Popierius / Paper

Munkjen Lynx rough 100 g/m<sup>2</sup>

Spausdino / Printed by

UAB Petro Ofsetas, <http://www.petroofsetas.lt>

Irena Daukšaitė Guobienė

Kaspar Jancis

Rasa Joni

Anete Melece

Liisa Murdvee

Dāvis Ozols

Anne Pikkov

Marja-Liisa Plats

Asta Kulikauskaitė Rastauskienė

Deimantė Rybakovienė

Jurga Šarmavičiūtė

Vlada Šimulynaitė

Marius Zavadskis